

## 分厘——奥地利的秘密

这次展览展出了 32 位奥地利艺术家。展览的艺术形式包括空间装置、艺术介入、雕塑、绘画、素描、摄影、声音以及录像艺术。新媒体和时尚也被包含在内。所有的媒体形式在一个既多样又同质的实体中统一起来，反映出奥地利生机勃勃的艺坛

已成名的艺术家集中展示的是他们艺术的多面性。一些年轻的艺术家尽管尚未获得世界范围的关注，但艺术作品非常出色；他们的作品也参与到这次展览。所有参展艺术家的作品，通过一个交织的主题概念、在一个特定的审美背景中去品味感知。

策展人 玛格瑞特·桑德霍尔

## DISCRETE AUSTRIAN SECRETS

32 contemporary Austrian artists are represented in the exhibition. It compromises spatial installations and interventions, sculpture, painting, drawing, photography, sound and video art. New media and fashion are also included. All media are united in a diverse but homogenous entity reflecting the heterogeneity of the vibrant Austrian art scene. Established artists are shown with a focus on the multifaceted nature of their art. Younger artists who – despite the high quality of their work – so far have not been attracting international attention are also represented. The works of all artists are perceptible in a thematically woven concept and in a precise aesthetic context.

Curated by Margareta Sandhofer

## Ingo Nussbaumer (\*1956) 因戈·努斯鲍默 (\*1956)

因戈·努斯鲍默是一位画家、艺术理论家和颜色研究家。他的艺术作品的核心是颜色，并在颜色相关的诸多领域获得了高超的理论知识和实践经验。这包括让他在1995年发现无序光谱的物理实验。在绘画以外，这项活动也让他创作了光谱作品，这些作品成为他当下艺术创作的核心。

在因戈的画作里，图像寓言这一观念占据了显著的位置。对艺术家而言，这个观念从绘画的组成成分中发展出来，而绘画的成分不仅包括颜色、线条和平面，还包括图像载体这个三维空间里的实体。它们的边缘在墙上投射出阴影，在光的配合下和离彼此适当的距离处形成狭长阴影槽，这些都是画作的一部分，也与图像成语这一观念一致。对努斯鲍默而言，在真实和图像想象中建立对话是很重要的。

他的画作标题《色（彩）议（案）》例证了由不同图形和阴影组合诞生的产物的重要性。

图像本体辩证地摇摆于现实与想象之间，失衡效果由此凸显为一个难以定义的情况。一种微妙的举棋不定感在这个现实多层次的近乎随意的轻盈感中，以一种颠覆的方式被清晰地感受到。在这个悖论里，还有一种奇怪的感官体验的共鸣。现实让步于潜能。努斯鲍默的作品集是一个始终不断的更新尝试，意在巩固图像的“当代”存在和强调它的物理实体。





Ingo Nussbaumer ist Maler, Kunsthistoriker und Farbforscher. Im Zentrum seiner künstlerischen Arbeit steht die Farbe, zu der er sich auch theoretische wie praktische Hintergrundkompetenz auf verschiedenen Gebieten erarbeitet hat. Unter anderem gehören dazu auch physikalische Experimente, die 1995 zur Entdeckung der unordentlichen Spektren führten. Neben der Malerei entwickelten sich daraus spektrale Lichtobjekte, die heute zu einem wesentlichen Bestandteil seiner künstlerischen Arbeit zählen.

In seiner Malerei nimmt der Begriff der Bildsprache eine zentrale Rolle ein. Sie entwickelt sich für ihn aus den Elementen der Malerei, zu denen nicht nur Farbe, Linie und Fläche, sondern auch der Bildträger als Körper im dreidimensionalen Raum gehören. Diese werfen an ihren Grenzen und in Abhängigkeit vom Licht im Raum Schatten an die Wände und bilden kombiniert und in gewissen Abständen zueinander Schattenfugen, die zu einem bildsprachlichen Teil des Bildganzen gehören. Für Nussbaumer ist es wichtig, dass sich ein Dialog zwischen dem Realen und Imaginären eines Bildes aufbaut.

Die Titel seiner Gemälde *Color Proposition* verdeutlichen die Relevanz der Gefüge, die sich aus den Farb- und Schattenkonstellationen einstellen.

Der Bildkörper befindet sich in einem dialektischen Pendeln zwischen Realität und Imagination, in einem Kippmoment als Zustand, der sich einer Festlegung entzieht.

In der fast beiläufigen Leichtigkeit der sich selbst unterlaufenden schillernden Realitätsschichtungen liegt eine subtile Ambivalenz, in deren schwabendem Paradox eine eigentümliche Sinnlichkeit schwingt. Anstelle von Aktualität tritt Potentialität. Nussbaumers Werk ist ein sich stets erneuernder Versuch, das Bild in einer „zeitgemäßen“ Präsenz zu stärken und als physische Entität zu proklamieren.

Ingo Nussbaumer is a painter, art theorist and color researcher. At the center of his artistic work is color, on which he has also acquired theoretical and practical background competence in various fields. Among other things, this also includes physical experiments that led to the discovery of the disordered spectra in 1995. In addition to painting, he developed spectral light objects, which today are an essential part of his artistic work.

In his painting the concept of pictorial language plays a central role. For him it develops from the elements of painting, which include not only color, line and surface, but also the picture carrier as a body in three-dimensional space. On their edges and depending on the light in the room, these cast shadows on the walls and, combined and at certain intervals, form shadow grooves that belong to a pictorial-linguistic part of the whole picture. For Nussbaumer it is important that a dialogue is established between the real and imaginary of a picture.

The title of his paintings *Color Proposition* illustrate the relevance of the formations that emerge from the color and shadow constellations.

The pictorial body is in a dialectical oscillation between reality and imagination, in a moment of tilting – a state that eludes definition. In the almost casual lightness of the self-undermining iridescent layers of reality lies a subtle ambivalence, in the paradox of which a peculiar sensuality resonates. Instead of actuality there is potentiality. Nussbaumer's work is a constantly renewing attempt to strengthen the "contemporary" presence of the image and to proclaim it as a physical entity.

